



Poezija Samire Begman u obaveznom kurikulumu

Pjesma "Elegie Fluss" (Elegija rijeka)

*Zamjenice gl. i odg. urednika DIOGEN pro kultura magazina, književnice
Samire Begman uvrštena u obavezni kurikulum srednje škole u gradu
Rangsdorf u Njemačkoj*

"Migracija poezija" je žarište 3. semestra njemačkog jezika u Gimnaziji „Seeschule Rangsdorf“ na višem zahtjevnom nivou. *Migracija Poezija* je predmetno područje koje se proteže od antike do danas, i na taj način je daleko otvorenije zastupljena u kurikulumu "egzil književnosti" nego ranije.

Kolokvij njemačkog jezika 12a je proveo projekt migracijske lirike u kontekstu trećeg semestra. „Angekommen... ? " Iz Antologije, objavljene povodom "književnog konkursa za 8. Bonski sajam knjiga migracije", objavljene 2011.g. u *Free Pen Verlagu*, u Bonu, učenici su, u paru ili pojedinačno, izabrali pjesme koje su im se, pri prvom čitanju posebno dopale. Odabrane pjesme pratit će učenike tijekom cijelog semestra. Uvijek i iznova su u prilici da se oprobaju sa tematikom pjesme. Bilo da se radi o biću poezije ili njene više poetske vrijednosti, odnosno enkripciji misli i osjećaja u semantičkom polju i stilskim figurama, o perspektivi i perspektivnom pomaku u pjesmi, ili kontekstualiziranosti poezije u odnosu na aktualna događanja i biografiju autora - sve što je u toku nastave na metodama razrađeno – bilo je primijenjeno, ne samo na primjere pjesama u sklopu nastave njemačkog jezika, već i da bi se vlastiti tekst podvrgnuo refleksiji.

Ovaj rad je kulminirao u produkciju jednog interpretacijskog teksta, izvan dosega konvencionalne interpretacije eseja. Učenici su, naime, imali zadatak da sastave audio vodič, kao što se koristi u muzeju za tumačenje exponata. Sulkus njihovih audio vodiča bio je tekst kojim su se bavili tokom cijelog semestra. Pri tome se nije ograničilo samo na pisani tekst. Učenici su svoj vodič pomoću digitalnih medija i akustično obradili.

Projekat ne samo da je pomogao da se pjesme analiziraju na jednoj novoj, autonomnoj razini, već su u okviru projekta pojedine grupe i prevazišle okvire konvencionalne nastave njemačkog jezika i ustaljenih navika recepcije, tim što su stupili u kontakt sa autorom da bi razmijenili mišljenja o nakani u izražajnoj formi i dubini sadržaja teksta.

Pjesmu Samire Begman „Elegie Fluss“ (Elegija rijeka), koja će biti u kurikulumu tokom cijelog semestra od naredne školske godine 2014/15 u Gimnaziji „Seeschule Rangsdorf“ grada Rangsdorf u Njemačkoj, unutar audio vodiča, možete poslušati (na njemačkom jeziku) preko linka:

<http://www.seeschule.de/cms2/navigation/gymnasium/alltag/migrationslyrik-im-deutschkurs/>

Info – Samira Begman: <http://samirabegman.weebly.com/>

PR
DIOGEN pro kultura
<http://www.diogenpro.com>